

SEKCJA 1: Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa

1.1 Identyfikator produktu

Nazwa handlowa: SONAX Szampon Samochodowy Havana Love

Numer artykułu: 03285410

1.2 Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane

Zastosowanie substancji / preparatu

Konserwacja samochodów

Środek do prania i czyszczenia

Zastosowania konsumenckie: gospodarstwa domowe / ogół społeczeństwa / konsumenci

Zastosowania profesjonalne

Zastosowania odradzane Obecnie brak dostępnych informacji na ten temat.

1.3 Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki

Producent/Dostawca:

SONAX GmbH

Münchener Straße 75

D-86633 Neuburg (Donau)

Tel.: ++49 (0)8431/53-0

Komórka udzielająca informacji:

PPH PARYS Sp. z o.o.

ul. Anny Walentynowicz 1

20-328 Lublin

tel. +48 81 4431210, fax +48 81 4431255

e-mail: sekretariat@parys.pl

Osoba odpowiedzialna za karty charakterystyki: Marta Marzec

Tel: 081 443 12 13

e-mail: marzec@parys.pl

1.4 Numer telefonu alarmowego:

Deutschland: +49 (0) 89 19240 (Giftnotruf München)

Österreich: +43 1 406 43 43 (Vergiftungsinformationszentrale [VIZ])

Schweiz: 145 (aus dem Ausland: +41 44 251 51 51) (Tox Info Suisse)

Belgien: +32 (0)70 245 245 (Antigiftzentrum)

Luxemburg: +352 8002-5500 (Antigiftzentrum Belgien)

SEKCJA 2: Identyfikacja zagrożeń

2.1 Klasyfikacja substancji lub mieszaniny

Klasyfikacja zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008

Produkt nie jest klasyfikowany zgodnie z przepisami CLP.

2.2 Elementy oznakowania

Oznakowanie zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 brak

Piktogramy określające rodzaj zagrożenia brak

Hasło ostrzegawcze brak

Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia brak

2.3 Inne zagrożenia

Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB

PBT:

Zgodnie z informacjami przedstawionymi w łańcuchu dostaw, mieszanina nie zawiera żadnej substancji o stężeniu > 0,1%, która jest uważana za PBT.

vPvB:

Zgodnie z informacjami przedstawionymi w łańcuchu dostaw, mieszanina nie zawiera żadnej substancji o stężeniu > 0,1%, która jest uważana za PvB.

Określanie właściwości zaburzających funkcjonowanie układu hormonalnego

Ta substancja/mieszanina nie zawiera składników uważanych za posiadające właściwości endokrynnie czynne wobec środowiska, według Artykułu REACH 57(f), Regulacji Komisji (UE) 2018/605 lub Regulacji Delegowanej Komisji (UE) 2017/2100.

SEKCJA 3: Skład/informacja o składnikach

3.2 Mieszaniny

Opis: Wodny roztwór środków powierzchniowo czynnych

(ciąg dalszy na stronie 2)

Karta charakterystyki Zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 10.10.2023

Numer wersji 2.00 (zastępuje wersję 1.01)

Aktualizacja: 10.10.2023

Nazwa handlowa: SONAX Szampon Samochodowy Havana Love

(ciąg dalszy od strony 1)

Składniki niebezpieczne:

CAS: 68891-38-3

NLP: 500-234-8

Reg.nr.: 01-2119488639-16-xxxx

sól sodowa siarczanowanego oksyetylenowanego (2) alkoholu C12-14

☞ Eye Dam. 1, H318; ☞ Skin Irrit. 2, H315; Aquatic Chronic 3, H412

Określone granice stężeń: Eye Dam. 1; H318: $C \geq 10 \%$ Eye Irrit. 2; H319: $5 \% \leq C < 10 \%$

3-<5%

Dyrektywy (WE) nr 648/2004 dotyczącej detergentów / Oznakowanie dotyczące zawartości

anionowe środki powierzchniowo czynne, amfoteryczne środki powierzchniowo czynne

<5%

sodium pyrithione, kompozycje zapachowe (LINALOOL), benzisothiazolinone

Wskazówki dodatkowe:

Pełna treść przytoczonych wskazówek dotyczących zagrożeń znajduje się w rozdziale 16.

SEKCJA 4: Środki pierwszej pomocy**4.1 Opis środków pierwszej pomocy****Wskazówki ogólne:** Usunąć zabrudzoną odzież**Po wdychaniu:** Środki specjalne nie są konieczne.**Po styczności ze skórą:**

Podrażnione miejsca na skórze przemyć wodą i łagodnym środkiem czyszczącym

Przy trwałych dolegliwościach porozumieć się z lekarzem.

Po styczności z okiem:

Płukać oczy z otwartą powieką przez kilka minut pod bieżącą wodą. W przypadku utrzymujących się dolegliwości zasięgnąć porady lekarza.

Po przełknięciu:

Przeplukać jamę ustną i obficie popić wodą.

Przy trwałych dolegliwościach porozumieć się z lekarzem.

4.2 Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

uczulenie

Zjawiska alergiczne

4.3 Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym

Terapia na podstawie oceny stanu pacjenta przez lekarza. Terapia symptomatyczna

SEKCJA 5: Postępowanie w przypadku pożaru**5.1 Środki gaśnicze****Przydatne środki gaśnicze:** Zabiegi gaszenia ognia dostosować do otoczenia.**5.2 Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną**

Brak dostępnych dalszych istotnych danych

5.3 Informacje dla straży pożarnej**Specjalne wyposażenie ochronne:**

Należy podjąć działania właściwe w przypadku zwalczania pożaru

W strefie zagrożenia można przebywać wyłącznie w autonomicznych aparatach oddechowych.

Informacje na temat osobistego wyposażenia ochronnego patrz rozdział 8.

SEKCJA 6: Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska**6.1 Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych**

Zadbać o wystarczające wietrzenie.

Dla osób nienależących do personelu udzielającego pomocy

Należy przestrzegać zwyczajnych środków ostrożności przy obchodzeniu się z chemikaliami.

Dla osób udzielających pomocy

Nosić ubranie ochronne. Osoby nie zabezpieczone przenieść w bezpieczne miejsce.

6.2 Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska:

Nie dopuścić do przedostania się do podłoża /ziemi.

Nie dopuścić do przeniknięcia do kanalizacji /wód powierzchniowych /wód gruntowych.

(ciąg dalszy na stronie 3)

PL

Karta charakterystyki Zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 10.10.2023

Numer wersji 2.00 (zastępuje wersję 1.01)

Aktualizacja: 10.10.2023

Nazwa handlowa: SONAX Szampon Samochodowy Havana Love

(ciąg dalszy od strony 2)

6.3 Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia:
Zebrać za pomocą materiału wiążącego ciecz (piasek, ziemia okrzemkowa, materiał wiążący kwasy, materiał wiążący uniwersalny, trociny).

Materiał skażony usunąć jako odpad wg punktu 13.

6.4 Odniesienia do innych sekcji

Informacje na temat bezpiecznej obsługi patrz rozdział 7.

Informacje na temat osobistego wyposażenia ochronnego patrz rozdział 8.

Informacje na temat utylizacji patrz rozdział 13.

SEKCJA 7: Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie

7.1 Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania

Przy fachowym użyciu nie są potrzebne szczególne zabiegi.

Wskazówki dla ochrony przeciwpożarowej i przeciwwybuchowej: Nie są potrzebne szczególne zabiegi.

7.2 Warunki bezpiecznego magazynowania, w tym informacje dotyczące wszelkich wzajemnych niezgodności

Składowanie:

Wymagania w stosunku do pomieszczeń składowych i zbiorników:

Nie dopuścić, w sposób pewny, do przenikania do podłoża.

Wskazówki odnośnie wspólnego składowania:

Nie składować w styczności ze środkami spożywczymi.

Należy przestrzegać miejscowych przepisów urzędowych.

Dalsze wskazówki odnośnie warunków składowania:

Chronić przed mrozem.

Zalecana temperatura składowania: 20 °C

Chronić przed gorącem i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

7.3 Szczególne zastosowanie(-a) końcowe Brak dostępnych dalszych istotnych danych

SEKCJA 8: Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

8.1 Parametry dotyczące kontroli

Składniki wraz z kontrolowanymi wartościami granicznymi zależnymi od miejsca pracy:

Produkt nie zawiera znaczących ilości materiałów, których wartości graniczne musiałyby być kontrolowane pod kątem warunków miejsca pracy.

Wartości DNEL

CAS: 68891-38-3 sól sodowa siarczanowanego oksyetylenowanego (2) alkoholu C12-14

Ustne	DNEL	15 mg/kg (VL)
Skórne	DNEL	1.650 mg/kg (VL)
		2.750 mg/kg (worker long-term)
Wdechowe	DNEL	52 mg/m ³ (VL)
	DNEL	175 mg/m ³ (worker long-term)

Wartości PNEC

CAS: 68891-38-3 sól sodowa siarczanowanego oksyetylenowanego (2) alkoholu C12-14

PNEC	10.000 mg/l (sewage plant)
	0,24 mg/l (water (fresh water))
	0,024 mg/l (water (sea water))
PNEC	7,5 mg/kg (gro)
	0,9168 mg/kg (sediment (fresh water))
	0,09168 mg/kg (sediment (sea water))

Wskazówki dodatkowe: Podstawą były aktualnie obowiązujące wykazy.

8.2 Kontrola narażenia

Indywidualne środki ochrony takie jak indywidualne wyposażenie ochronne

Ogólne środki ochrony i higieny:

Należy przestrzegać zwyczajnych środków ostrożności przy obchodzeniu się z chemikaliami.

Trzymać z dala od środków spożywczych napojów i pasz.

(ciąg dalszy na stronie 4)

Karta charakterystyki Zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 10.10.2023

Numer wersji 2.00 (zastępuje wersję 1.01)

Aktualizacja: 10.10.2023

Nazwa handlowa: SONAX Szampon Samochodowy Havana Love

(ciąg dalszy od strony 3)

Myć ręce przed przerwą i przed końcem pracy.

Ochronę dróg oddechowych

W normalnym przypadku nie jest konieczne

Zadbać o dobry nawiew /odsysanie w miejscu pracy.

Ochrona rąk: Rękawice ochronne**Materiał, z którego wykonane są rękawice**

Kauczuk nitylowy

Zalecana grubość materiału: $\geq 0,4$ mm

[EN 374]

Ochronę oczu lub twarzy W normalnym przypadku nie jest konieczne**SEKCJA 9: Właściwości fizyczne i chemiczne****9.1 Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych****Ogólne dane****Stan skupienia**

Płynny

Kolor:

Pomarańczowy

Zapach:

Owocowy

Temperatura topnienia/krzepnięcia:

Nie jest określony.

Temperatura wrzenia lub początkowa temperatura wrzenia i zakres temperatur wrzenia

100 °C (CAS: 7732-18-5 water)

Palność materiałów

Materiał nie jest zapalny.

Dolna i górna granica wybuchowości**Dolna:**

nie do użytku

Górna:

nie do użytku

Temperatura zapłonu:

Nie ma zastosowania.

Temperatura rozkładu:

Nieokreślone.

pH w 20 °C

7-8

Lepkość:**Lepkość kinematyczna w 40 °C**<20,5 mm²/s**Rozpuszczalność****Woda:**

W pełni mieszalny.

Współczynnik podziału n-oktanol/woda (wartość współczynnika log)

Nieokreślone.

Prężność pary w 20 °C

23 hPa (CAS: 7732-18-5 water)

Gęstość lub gęstość względna**Gęstość w 20 °C:**1,01-1,02 g/cm³**Gęstość par**

Nieokreślone.

9.2 Inne informacje**Wygląd:****Forma:**

Płynny

Ważne dane na temat ochrony zdrowia i środowiska oraz bezpieczeństwa**Temperatura palenia się:**

Produkt nie jest samozapalny.

Właściwości wybuchowe:

Produkt nie jest grozi wybuchem.

Zmiana stanu**Szybkość parowania**

Nieokreślone.

Informacje dotyczące klas zagrożenia fizycznego**Materiały wybuchowe**

brak

Gazy łatwopalne

brak

Aerozole

brak

Gazy utleniające

brak

Gazy pod ciśnieniem

brak

Płyny łatwopalne

brak

Łatwopalne ciała stałe

brak

Substancje i mieszaniny samoreaktywne

brak

Substancje ciekłe piroforyczne

brak

Substancje stałe piroforyczne

brak

Substancje i mieszaniny samonagrzewające się

brak

(ciąg dalszy na stronie 5)

Karta charakterystyki Zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 10.10.2023

Numer wersji 2.00 (zastępuje wersję 1.01)

Aktualizacja: 10.10.2023

Nazwa handlowa: SONAX Szampon Samochodowy Havana Love

(ciąg dalszy od strony 4)

Substancje i mieszaniny, które w kontakcie z wodą emitują gazy łatwopalne brak
Substancje ciekłe utleniające brak
Substancje stałe utleniające brak
Nadtlenki organiczne brak
Substancje powodujące korozję metali brak
Odczulone materiały wybuchowe brak

SEKCJA 10: Stabilność i reaktywność

- 10.1 Reaktywność** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
10.2 Stabilność chemiczna Stabilny w normalnych warunkach.
10.3 Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji Reakcje niebezpieczne nie są znane.
10.4 Warunki, których należy unikać Informacje na temat bezpiecznej obsługi patrz rozdział 7.
10.5 Materiały niezgodne: Brak dostępnych dalszych istotnych danych
10.6 Niebezpieczne produkty rozkładu: Niebezpieczne produkty rozkładu nie są znane.

SEKCJA 11: Informacje toksykologiczne

11.1 Informacje na temat klas zagrożenia zdefiniowanych w rozporządzeniu (WE) nr 1272/2008
Toksyczność ostra W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Istotne sklasyfikowane wartości LD/LC50:

CAS: 68891-38-3 sól sodowa siarczanowanego oksyetylenowanego (2) alkoholu C12-14

Ustne	LD50	>5.000 mg/kg (rat)
Skórne	LD 50	>5.000 mg/kg (rat)

Działanie żrące/drażniące na skórę W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Poważne uszkodzenie oczu/działanie drażniące na oczy
W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Działanie uczulające na drogi oddechowe lub skórę
W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Działanie mutagenne na komórki rozrodcze
W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Działanie rakotwórcze W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Szkodliwe działanie na rozrodczość W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Działanie toksyczne na narządy docelowe – narażenie jednorazowe
W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Działanie toksyczne na narządy docelowe – narażenie powtarzane
W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Zagrożenie spowodowane aspiracją W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

11.2 Informacje o innych zagrożeniach

Właściwości zaburzające funkcjonowanie układu hormonalnego

Biorąc pod uwagę aktualny stan wiedzy naukowej, dla tego produktu nie są dostępne żadne dane dotyczące właściwości zaburzających gospodarkę hormonalną negatywnie wpływające na zdrowie.

żaden ze składników nie znajduje się na liście

SEKCJA 12: Informacje ekologiczne

12.1 Toksyczność

Brak jakichkolwiek danych odnośnie tej mieszanki dotyczących toksykologicznego oddziaływania na środowisko naturalne

(ciąg dalszy na stronie 6)

Karta charakterystyki
Zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 10.10.2023

Numer wersji 2.00 (zastępuje wersję 1.01)

Aktualizacja: 10.10.2023

Nazwa handlowa: SONAX Szampon Samochodowy Havana Love

(ciąg dalszy od strony 5)

Toksyczność wodna:**CAS: 68891-38-3 sól sodowa siarczanowanego oksyetylenowanego (2) alkoholu C12-14**

LC 50	>10-100 mg/l (Leuciscus idus)
EC0	>100 mg/l (Pseudomonas putida)
EC50	>100 mg/l (Scenedesmus subspicatus)
	>10-100 mg/l (Daphnia magna)
NOEC	>1-10 mg/l (Leuciscus idus)
	>0,1-1 mg/l (Daphnia magna)

12.2 Trwałość i zdolność do rozkładu

Zawarte w produkcie aktywne powierzchniowo substancje spełniają wymagania rozporządzenia UE o detergentach (EG/648/2004) względem biologicznej zdolności do rozkładu związków powierzchniowo czynnych w środkach do prania i do czyszczenia.

12.3 Zdolność do bioakumulacji Brak dostępnych dalszych istotnych danych**12.4 Mobilność w glebie** Brak dostępnych dalszych istotnych danych**12.5 Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB****PBT:**

Zgodnie z informacjami przedstawionymi w łańcuchu dostaw, mieszanina nie zawiera żadnej substancji o stężeniu > 0,1%, która jest uważana za PBT.

vPvB:

Zgodnie z informacjami przedstawionymi w łańcuchu dostaw, mieszanina nie zawiera żadnej substancji o stężeniu > 0,1%, która jest uważana za PvB.

12.6 Właściwości zaburzające funkcjonowanie układu hormonalnego

Biorąc pod uwagę aktualny stan wiedzy naukowej, dla tego produktu nie są dostępne żadne dane dotyczące właściwości zaburzających gospodarkę hormonalną negatywnie wpływające na środowisko naturalne.

Produkt nie zawiera substancji o właściwościach zaburzających gospodarkę hormonalną.

12.7 Inne szkodliwe skutki działania**Dalsze wskazówki ekologiczne:**

Wskazówki ogólne: Nie dopuścić do dostania się produktu w sposób niekontrolowany do środowiska.

SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami**13.1 Metody unieszkodliwiania odpadów**

Niezaklasyfikowane jako odpady niebezpieczne według Załącznika III do Dyrektywy 2008/98/WE.

Zalecenie: Odpady należy usuwać przy uwzględnieniu przepisów lokalnych i urzędowych.

Europejski Katalog Odpadów

Kod odpadów - pozostałości po produkcie / niewykorzystany produkt

20 01 30 | detergenty inne niż wymienione w 20 01 29

Opakowania nieoczyszczone:

Zalecenie: Usuwanie zgodnie z obowiązującymi przepisami.

SEKCJA 14: Informacje dotyczące transportu**14.1 Numer UN lub numer identyfikacyjny ID**

ADR/RID/ADN, IMDG, IATA brak

14.2 Prawidłowa nazwa przewozowa UN

ADR/RID/ADN, IMDG, IATA brak

14.3 Klasa(-y) zagrożenia w transporcie

ADR/RID/ADN, ADN, IMDG, IATA
Klasa brak

14.4 Grupa pakowania

ADR/RID/ADN, IMDG, IATA brak

14.5 Zagrożenia dla środowiska:

Nie ma zastosowania.

(ciąg dalszy na stronie 7)

Karta charakterystyki Zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 10.10.2023

Numer wersji 2.00 (zastępuje wersję 1.01)

Aktualizacja: 10.10.2023

Nazwa handlowa: SONAX Szampon Samochodowy Havana Love

(ciąg dalszy od strony 6)

14.6 Szczególne środki ostrożności dla użytkowników

Nie ma zastosowania.

14.7 Transport morski luzem zgodnie z instrumentami IMO

Nie ma zastosowania.

SEKCJA 15: Informacje dotyczące przepisów prawnych

15.1 Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji lub mieszaniny

Rozporządzenia europejskie:

Dyrektywa 2010/75/UE (VOC) nie założono

Kategorię Seveso (DYREKTYWA 2012/18/UE) nie założono

ROZPORZĄDZENIE (UE) 2019/1148

Załącznik I - PREKURSORY MATERIAŁÓW WYBUCHOWYCH PODLEGAJĄCE OGRANICZENIOM (Górna wartość graniczna do celów wydawania pozwoleń na podstawie art. 5 ust. 3)

żaden ze składników nie znajduje się na liście

Załącznik II - PREKURSORY MATERIAŁÓW WYBUCHOWYCH PODLEGAJĄCE OBOWIĄZKOWI ZGŁOSZENIA

żaden ze składników nie znajduje się na liście

Krajowe:

Wskazówki odnośnie ograniczenia zatrudnienia:

Uwzględnić ograniczenia zatrudnienia kobiet w ciąży i połogu.

Uwzględnić ograniczenia zatrudnienia młodzieży.

15.2 Ocena bezpieczeństwa chemicznego:

Ocena Bezpieczeństwa Chemicznego nie została przeprowadzona.

SEKCJA 16: Inne informacje

Dane opierają się na dzisiejszym stanie naszej wiedzy, nie określają jednak w sposób ostateczny właściwości produkcyjnych i nie mogą być uzasadnieniem prawomocnych umów.

Odnośne zwroty

H315 Działa drażniąco na skórę.

H318 Powoduje poważne uszkodzenie oczu.

H412 Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.

Data poprzedniej wersji: 30.08.2022

Numer poprzedniej wersji: 1.01

Skróty i akronimy:

NOELR: Nie obserwowalny efekt stopnia obciążenia

NOEC: Nie obserwowalny efekt stężenia

LC: Stężenie śmiertelne

EC: Stężenie efektywne

GHS: Globalny Zharmonizowany System Klasyfikacji i Oznakowania Chemikaliów

ATE: acute toxicity estimate

ADR: Umowa europejska dotycząca międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych

IMDG: Międzynarodowy morski kodeks towarów niebezpiecznych

IATA/CAO: Instrukcje techniczne dla bezpiecznego transportu materiałów niebezpiecznych drogą powietrzną

EINECS: Europejski wykaz istniejących substancji handlowych (European Inventory of Existing Commercial Substances)

ELINCS: Europejski wykaz notyfikowanych substancji chemicznych (European List of Notified Chemical Substances)

CAS: Chemical Abstracts Service (oddział Amerykańskiego Towarzystwa Chemicznego)

DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)

PNEC: Predicted No-Effect Concentration (REACH)

LC50 – Stężenie śmiertelne – stężenie, przy którym obserwuje się zgon 50 % badanych zwierząt w określonym przedziale czasowym

LD50 – Dawka śmiertelna – dawka, przy której obserwuje się zgon 50 % badanych zwierząt w określonym przedziale czasowym

Skin Irrit. 2: Działanie żrące/drażniące na skórę, Kategoria 2

Eye Dam. 1: Poważne uszkodzenie oczu/działanie drażniące na oczy, Kategoria 1

Aquatic Chronic 3: Długotrwałe zagrożenie dla środowiska wodnego, kategoria 3

* Dane zmienione w stosunku do wersji poprzedniej